

# Rotterdam Bevalt

## Külső fordítás farfekvésnél (Uitwendige versie)

Tájékoztató a baba fordítási kísérletéről

### ➤ SÜRGŐSSÉGI SZÁM

065 199 6903

24 órában elérhető sürgős segítségért

### Mi az a külső fordítás?

Ha a baba a terhesség 35–36. hetében **farral lefelé (stuitligging)** vagy keresztben fekszik a hasban, a szülésznő vagy nőgyógyász felajánlja, hogy segít megfordítani a babát. Ezt a beavatkozást **külső fordításnak (uitwendige versie)** nevezik.

### Mikor ajánlott?

- Ha a baba 35–37. héten farfekvésben (stuitligging) van
- Ha a baba keresztben fekszik (dwarsligging)
- Ha nincs egyéb szövődmény a terhességben
- Ha elegendő magzatvíz van (nem oligohydramnion)
- Ha a placenta normálisan helyezkedik el

### Hogyan történik?

- A beavatkozás kórházban történik
- Előtte ultrahang vizsgálat a baba helyzetének ellenőrzésére
- CTG (szívhang-vizsgálat) a baba jólétének ellenőrzésére
- Az orvos kézzel, a hasfal tetején keresztül próbálja megfordítani a babát
- A beavatkozás alatt folyamatosan figyelik a baba szívhangját
- A beavatkozás után újabb ultrahang és CTG ellenőrzés
- Lehetőség fájdalomcsillapításra (epidurális érzéstelenítés)

### Sikerességi arány

**50-70%** – Az első gyermeknél valamivel alacsonyabb, további gyerekeknél magasabb.

### Előnyök és kockázatok

Előnyök	Lehetséges kockázatok
Lehetővé teszi a hüvelyi szülést	Kényelmetlenség vagy fájdalom a beavatkozás alatt
Elkerülhető a császármetszés	Átmeneti hasfájdalom
Természetes szülés lehetősége	Ritkán: kis vérzés
Rövidebb kórházi tartózkodás	A baba visszafordulhat
Gyorsabb felépülés	Súlyos szövődmény nagyon ritka (<1%)

## Ha a fordítás nem sikerül

- Ha a fordítás nem sikerül, a baba farfekvésben marad
- Farfekvéses hüvelyi szülés megbeszélése (bizonyos feltételek mellett lehetséges)
- Tervezett császármetszés – ezt az orvossal kell megbeszélni

---

Sürgősségi szám: 065 199 6903 | Weipoort 1, 3075 EW Rotterdam | [www.rotterdambevalt.nl](http://www.rotterdambevalt.nl) |  
[www.magjarszuleszno.nl](http://www.magjarszuleszno.nl)

„Egy nyugodt terhesség és sikeres szülés – ezért dolgozunk!” – Eva Szabados & Roselie van den Berg